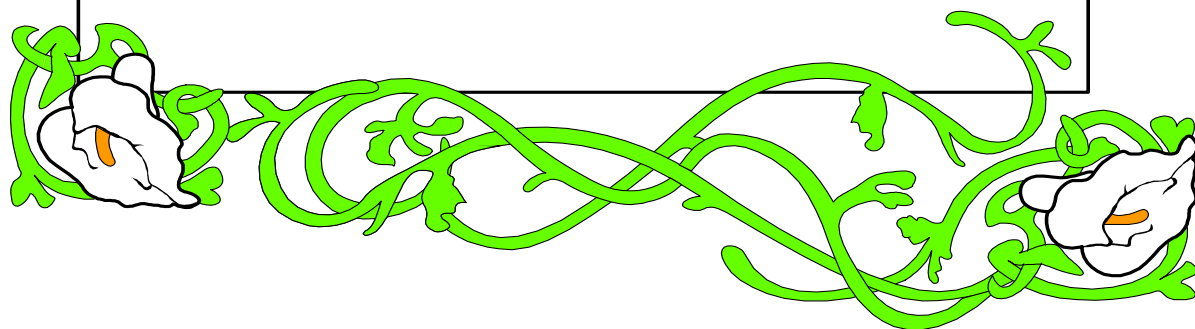


GAHATṬHA SĪLA

在家戒

LAIKY PRECEPTS



Piyato jāyatī soko — piyato jāyatī bhayaṃ,
Piyato vippamuttassa — n'atthi soko kuto bhayaṃ.
Pemato jāyatī soko — pemato jāyatī bhayaṃ,
Pemato vippamuttassa — n'atthi soko kuto bhayaṃ.
Ratiyā jāyatī soko — ratiyā jāyatī bhayaṃ,
Ratiyā vippamuttassa — n'atthi soko kuto bhayaṃ.
Kāmato jāyatī soko — kāmato jāyatī bhayaṃ,
Kāmato vippamuttassa — n'atthi soko kuto bhayaṃ.
Taṇhāya jāyatī soko — taṇhāya jāyatī bhayaṃ,
Taṇhāya vippamuttassa — n'atthi soko kuto bhayaṃ.

从喜爱生忧，从喜爱生怖；
离喜爱无忧，何处有恐怖。
从亲爱生忧，从亲爱生怖；
离亲爱无忧，何处有恐怖。
从贪欲生忧，从贪欲生怖；
离贪欲无忧，何处有恐怖。
从欲乐生忧，从欲乐生怖；
离欲乐无忧，何处有恐怖。
从爱欲生忧，从爱欲生怖；
离爱欲无忧，何处有恐怖。

From endearment springs grief, from endearment springs fear.

From him who is wholly free from endearment there is no grief, whence then fear?

From affection springs grief, from affection springs fear.

From him who is wholly free from affection there is no grief, whence then fear?

From attachment springs grief, from attachment springs fear.

From him who is wholly free from attachment there is no grief, whence then fear?

From lust springs grief, from lust springs fear.

From him who is wholly free from craving there is no grief; whence then fear?

From craving springs grief, from craving springs fear.

From him who is wholly free from craving there is no grief; whence then fear?